

RADIO CONTROLLED PROJECTION CLOCK WITH DIGITAL THERMOMETER

MODEL : RM329P

USER MANUAL

INTRODUCTION

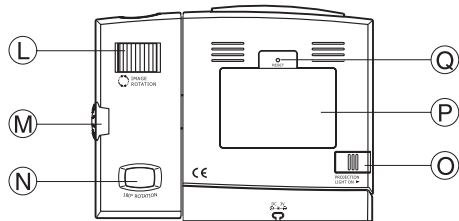
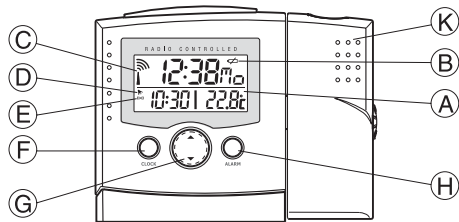
Congratulations on your purchase of the RF Projection Clock with Temperature Display Model RM329P.

The RM329P is a multifunction (RF) controlled clock. It can automatically synchronize its current time and date when brought within an approximate 1500 km radius of the radio signal DCF77 generated from Frankfurt, Germany.

For easy time reading in dim or no light, the RM329P features a projection function that allows the user to display the time on the ceiling, wall or other flat surface. The time projected is in a deep red that is easily seen but will minimize eye dilation. The clock face also features a large LCD display with backlight for easy viewing in dim or no light.

Other features include: display of current indoor temperature, current date display, and a daily crescendo alarm with 8-minute snooze function.

DESCRIPTION OF PARTS



- A Two-line LCD**
Displays the time, date, alarm status and temperature
- B [] Battery-Low icon**
Icon is displayed when the battery power is low
- C [] Radio-Reception Signal**
Indicates the strength of Clock signal reception
- D [] Alarm-on icon**
Icon is displayed when the alarm is activated
- E [] Alarm icon**
Indicates that the alarm set time is displayed on the LCD
- F CLOCK button**
Alternates between the calendar clock display modes and activation of the calendar clock setting mode
- G UP [] and DOWN [] buttons**
Increases or decreases the value of a setting
- H ALARM button**
Displays the alarm time or sets the alarm status
- I [SNOOZE] button**
Turns on the backlight and projector for 5 seconds and activates the snooze function when daily alarm sounds
- J Projection Lens**
Lens from which time is projected
- K Adjustable Projector**
180° Tilt - swivel projection housing
- L [] IMAGE ROTATION knob**
90° (left or right) image rotation

- M FOCUS Knob**
Adjusts the focus of the projection
- N 180° ROTATION button**
Horizontal flip rotation of image
- O PROJECTION LIGHT ON - switch**
Enables the projection feature to be on continuously
- P Battery compartment**
Accommodates two UM-3 or “AA” size batteries
- Q RESET button**
Returns all user-programmed settings to the factory default setting

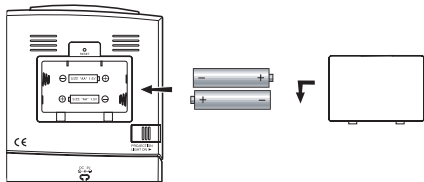
BATTERY INSTALLATION

The unit uses two (2) UM-3 or “AA” size 1.5V batteries.

To insert batteries:

1. Gently pull battery compartment door forward to access the battery compartment.
2. Insert the batteries strictly according to the polarities shown therein.
3. Replace the battery compartment door.

When the low battery indicator icon [] is displayed, replace batteries with fresh batteries.



Note: Under normal circumstances and use, battery life is approximately 1 year. However, the battery life can be reduced vastly by frequent use of the back light, projector or snooze function.



If not disposed of properly batteries can be harmful. Protect the environment by taking exhausted batteries to authorized disposal stations.

HOW TO USE THE PROJECTOR

The projection feature projects the current time on the ceiling, wall or other flat surface.

To project the time onto a flat surface:

In a darkened room, press [**SNOOZE**], the projection will activate for approximately 5-seconds.

The projection feature has many user-selectable adjustments.

Projector Features		
Feature	Effect	Instructions
Adjustable Projection	Rotates the projection 180°	Tilt swivel projection housing K to alter the direction of projection
FOCUS Knob	Focuses projection	Rotate Dial M to focus projection
[C] IMAGE ROTATION KNOB	Dial L rotates projection	Rotation of projection allows user to place clock in convenient
180° ROTATION BUTTON	Button N horizontally flips the projection 180°	Flips an image to maintain an upright position

HOW TO USE THE PROJECTOR POWER ADAPTER

The RM329P comes with an AC power adapter. Use of the AC power adapter is required for continuous time projection.

To install the adapter:

1. Insert adapter into jack at the bottom of the unit.
2. Plug the adapter into an electrical wall outlet.

Using the AC power adapter allows for continuous projection. Once the AC power adapter has been plugged into the RM329P and an electrical wall outlet, slide Button O to the right (with back cabinet facing) to activate the continuous projection feature. To turn off the continuous projection feature, slide Button O to the left (with back cabinet facing).

Note: Slide Button O will only activate the continuous projection feature when the AC power adapter is properly connected to the RM329P and an electrical wall outlet. For momentary projection, use the [SNOOZE].

HOW TO USE THE BACKLIGHT

Press [SNOOZE] once. The backlight will activate for five seconds. The projection will also be on for five seconds.

ABOUT RADIO RECEPTION

The RM329P is a radio frequency (RF) controlled clock. The current time and date will automatically synchronize with radio frequency signals generated from DCF77 Frankfurt, Germany. The benefit of a RF controlled clock is that highly-accurate time is

maintained and manual adjustments to the time and date are not be required.

When the batteries are first installed, the RM329P will automatically search for a radio signal.

When in search mode, the antenna icon [] will blink. This process takes between two (2) and ten (10) minutes. After initial search, short periodic reception-signal scans will commence several times a day.

The antenna icon indicates the quality of reception.

	- Strong
	- Weak
	- No Reception
	- Receiving

When signal reception is complete, the antenna icon will stop blinking.

Interference

Reception of the signal can be affected by many factors including interference from other RF signal generating or receiving equipment, placement near a PC, TV, radio or microwave oven or location within a steel reinforced concrete building.

Note: When the RM329P is new and just out of the box, initial signal reception can take up to 72 hours. For ease of initial signal reception, position the RM329P on a windowsill away from a PC, TV, radio, microwave oven or other electric appliance.

HOW TO ENABLE OR DISABLE AUTO-RECEPTION

If you wish to disable the auto-reception of radio signal feature while the unit is within range, press and hold [▲] and [▼] button for 2 seconds. The radio-reception icon on the will disappear and the unit will NOT respond to radio signals.

To enable the feature again, press and hold [▲] and [▼] for 2 seconds. The radio-reception icon will be shown again and it will start blinking to initiate reception automatically.

“SECONDS” AND “WEEKDAY” DISPLAY

The “seconds” and the “weekday” share the same section of the display.



“weekday” display



“seconds” display

The weekday is displayed as an abbreviation in 5 languages.

Language	Day-of-the-week						
	Monday	Tuesday	Wed.	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
English	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
German	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
French	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
Italian	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
Spanish	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do

To change the “seconds” display to the “weekday” display:

- When the “seconds” are displayed, press **CLOCK** once.

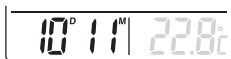
To change the “weekday” display to the “seconds” display:

- When the weekday is displayed, press **CLOCK** once.

CALENDAR AND ALARM TIME DISPLAY

The calendar and the alarm-time share the same section of the display.

The calendar is displayed in a day-month format.



calendar mode



alarm mode

To change the calendar display to the alarm-time display:

- When the calendar is displayed, press **ALARM** once.

To change the alarm-time display to the calendar display:

- When the alarm time is displayed, press **CLOCK** once.

HOW TO SET THE CALENDAR CLOCK MANUALLY

If the RM329P is taken outside of the range of Frankfurt DCF77 radio signal it will need to be manually set.

To manually set the clock:

1. When the calendar is displayed, press **CLOCK** for two seconds. The month value will start to blink.
2. Enter the month using the [▲] or [▼] buttons. Hold down either button to rapidly increase or decrease the value.
3. Press **CLOCK** to confirm and proceed to set the day, language, day-of-the week, hour and minute.
4. For the display language, you can choose between (E) for English, (D) for German, (F) for French (I) for Italian and (S) for Spanish (see language chart above).
5. When finished, press **CLOCK** to return to normal display. If changes are made during the process, the seconds will reset and start from zero.

Note: The Clock is in 24-hour display format.

HOW TO SET AND ACTIVATE THE ALARM

To set the alarm time:

1. Press and hold **ALARM** for two seconds when the alarm time is displayed.

2. Enter the value by [▲] or [▼] buttons for the hour digits. Press **ALARM** to confirm and go to the minute digits. Enter the value and press **ALARM** to confirm.
3. The alarm is automatically activated. To deactivate it, press **ALARM** once when alarm time is displayed.

ALARM AND SNOOZE FUNCTION

When the alarm is set, it will sound at the set time. The back light will go on for five seconds with the alarm-on icon [] flashing.

The crescendo function allows the alarm to sound gently and step up its intensity in three steps. Without interruption, the alarm will activate for a minute.

To stop the alarm, press any key. If the [**SNOOZE**] button is pressed, the snooze function will be triggered. The alarm will stop for eight minutes before activating again.

INDOOR TEMPERATURE

The temperature is shown in degree Celsius (°C). The RM329P is capable of measuring temperatures within the -5°C and +50°C range. If the temperature goes above or below that, the display will flash.

HOW TO RESET THE UNIT

Pressing the **RESET** button will cause the RM329P to clear user selected settings and return to the factory settings. Pressing the

RESET button will also reactivate the radio signal reception feature from manual time set mode.

MAINTENANCE

When handled properly, this unit is engineered to give you years of satisfactory service. Here are a few product care instructions:

1. Do not immerse the unit in water. If the unit comes in contact with water, dry it immediately with a soft lint-free cloth.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive: force, shock, dust, temperature, or humidity. Such treatment may result in malfunction, a shorter electronic life span, damaged batteries, or distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will terminate the unit's warranty and may cause damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use new batteries as specified in this instruction manual. Do not mix new and old batteries as the old batteries may leak. Batteries contain dangerous chemicals and may explode or leak and cause injuries if old and new batteries are used together, are inserted improperly or are improperly disposed of. Always use caution when using or disposing of batteries.
6. Read this instruction manual thoroughly before operating the unit.

SPECIFICATIONS

Operating Temperature : 0°C to 50°C

Clock Functions

Radio Control	: Auto synchronize current time and date by DCF77 radio signal generated from Frankfurt, Germany
Calendar	: Weekday in English / German / French / Italian / Spanish Current day / month format
Clock Time	: 24-hour format
Alarm Duration	: 1-minute crescendo
Snooze	: 8 minutes
Accuracy	: +/-0.5 second/day (when RF is disabled)

Temperature Measurement

Indoor Measurement	: -5°F to +50°F
Temperature Resolution	: 0.1°C

General Specification

Battery Type	: Two (2) UM-3 or “AA” size 1.5V batteries
--------------	---

Unit Dimension : 116 x 150 x 42 mm
(H x W x D)

Unit Weight : 240g (without battery)

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC:

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit:
www2.oregonscientific.com/service/support

OR

call 949-608-2848 in the US.

For international enquiries, please visit:
www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard **EN 60950: 2000**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

Applied Standards
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Additional information:

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.



Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative



COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED

All EC countries, Switzerland 
and Norway 

FUNKGESTEUERTE PROJEKTIONS-UHR MIT DIGITALEM THERMOMETER

MODELL: RM329P

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINFÜHRUNG

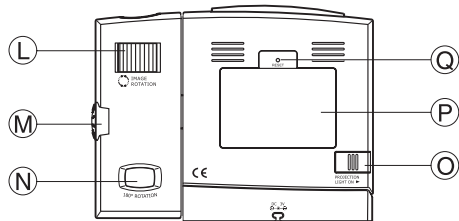
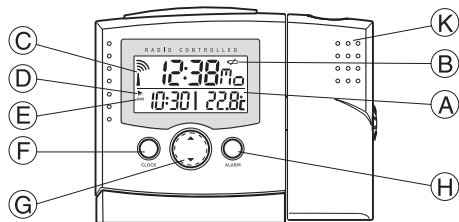
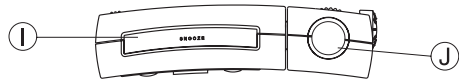
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der RM329P RF Projektions-Funkuhr mit Temperaturanzeige.

Die RM329P ist eine Multifunktions-Funkuhr, die die Zeit- und Datumsanzeige automatisch mit dem in Frankfurt am Main ausgestrahlten Funkzeitsignal DCF77 synchronisiert, sobald sich die Uhr in einem Umkreis von 1500Km vom Sender befindet.

Um das Ablesen der Zeit im Dunkeln zu erleichtern, ist die RM329P mit einem Projektor ausgerüstet, der die Zeit in der Dunkelheit an die Decke, an eine Wand, oder auf eine andere, ebene Oberfläche projizieren kann. Die Zeit wird in dunkelroter Farbe projiziert, die leicht lesbar ist, und keine Irritation der Augen verursacht. Die Uhr verfügt zudem über eine große LCD-Anzeige mit Anzeigebeleuchtung für einfaches Ablesen bei Dunkelheit.

Andere Leistungsmerkmale der RM329P sind: Anzeige der Innentemperatur und des aktuellen Datums, sowie eine tägliche Alarmlfunktion mit 8 Minuten Weckwiederholung.

BESCHREIBUNG DER GERÄTEKOMPONENTEN



A Zweizeilige LCD-Anzeige

Anzeige der Zeit, des Datums, der Alarmeinstellung und der Temperatur.

B [] Batterieanzeige

Erscheint, wenn die Batterien schwächer werden.

C [] Zeitsignal-Empfangsindikator

Zeigt an, daß ein Zeitsignal empfangen wird.

D Alarm-Indikator []

Erscheint, wenn die Alarmfunktion aktiviert ist.

E [] - Indikator

Zeigt an, daß die angezeigte Zeit die eingestellte Alarmzeit ist.

F [CLOCK]-Taste

Umschalten zwischen Kalender- und Zeitanzeige, oder aktivieren der Einstellmodi für den Kalender und die Zeit.

G AUF [] UND AB [] Tasten

Anzeigewerte aufwärts oder abwärts einstellen.

H [ALARM]-Taste

Anzeige der Alarmzeit, oder Einstellen der Alarmfunktion

I [SNOOZE] -Taste (SCHLUMMERN)

Schaltet die Anzeigebeleuchtung ein, und aktiviert die Weckwiederholung nachdem der tägliche Alarm ausgelöst wurde.

J Projektionsobjektiv

Projektionsbild tritt von hier aus.

K Einstellbarer Projektor

180° schwenkbarer Projektor.

L [] ROTATIONS-Knopf für Rotation der BILDPROJEKTION

Rotiert das Bild 90° (Links oder Rechts)

M FOKUSSIER-Knopf

Zur Einstellung der Projektionsschärfe

N 180° ROTATIONS-Knopf

Horizontale Umkehrung des Projektionsbildes

O PROJEKTIONS LICHT "EIN" Schalter

Ermöglicht den permanenten Einsatz des Projektors.

P Batteriefach

Enthält zwei Batterien des Typs "UM-3" oder "AA".

Q [RESET] Rücksetztaste

Rücksetzung aller Einstellungen der Uhr auf die Vorgabewerte.

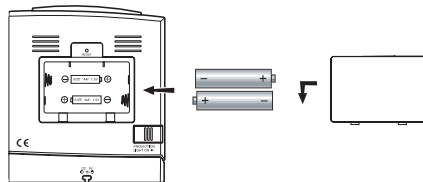
EINLEGEN DER BATTERIEN

Das Gerät benötigt zwei (2) Batterien des Typs "UM-3" oder "AA" mit 1,5 Volt.

Einlegen der Batterien:

1. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Gerätes vorsichtig auf, um dieses zu öffnen.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsangaben ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Sobald der [] Batteriestand-Indikator erscheint, sollten Sie neue Batterien einlegen.



Hinweis: Unter normalen Betriebsbedingungen sollten die Batterien ca. 1 Jahr halten. Wenn Sie jedoch die Anzeigebeleuchtung, Zeitprojektion und Schlummer-Funktion häufig einsetzen, kann die Lebensdauer der Batterien erheblich verkürzt werden.



Batterien können die Umwelt schädigen, wenn diese nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Schützen Sie die Umwelt, und geben Sie alte Batterien stets bei einer öffentlichen Sammelstelle ab.

HINWEIS ZUM SCHUTZ UNSERER UMWELT / BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

DER EINSATZ DES PROJEKTORS

Der Projektor projiziert die aktuelle Zeitanzeige an die Wand, die Decke oder auf eine andere ebene Oberfläche.

Projizieren der Zeit auf eine ebene Oberfläche:

Betätigen Sie [SNOOZE] in einem dunklen Raum, und die Projektion wird ca. 5 Sekunden lang aktiviert.

Dieses Gerät verfügt über mehrere Möglichkeiten die Qualität und die Ausrichtung der Bildprojektion einzustellen.

Projektor Funktionsmerkmale		
Eigenschaften	Funktion	Anleitung
Einstellbarer Projektor	Rotiert das Bild um 180°.	Kippen Sie das Projektorgehäuse "K", um die Richtung der Projektion einzustellen.
FOKUSSIER-Knopf	Stellt die Schärfe der Bildprojektion ein.	Drehen Sie am Regler "M", um die Projektion scharf einzustellen.
[] BILDROTAT- IONSREGLER	Regler "L" rotiert das Bild.	Rotiert das Bild, so daß Sie die Uhr zum leichten Ablesen der Anzeige drehen können.
180° UMKEHR-TASTE	Taste "N" kehrt das Bild um 180°.	Durch Rotation und Kehrung, kann nun die Projektion über 360° immer aufrecht eingestellt werden.

DER EINSATZ DES PROJEKTORS MIT NETZADAPTER

Ihre RM329P wird mit einem Netzadapter ausgeliefert. Verwenden Sie den AC-Netzadapter für den kontinuierlichen Einsatz der Projektionsfunktion.

Installieren des Adapters:

1. Schließen Sie den Adapterstecker an der Buchse auf der Unterseite des Gerätes an.
2. Schließen Sie den Netzstecker des Adapters an einer Wandsteckdose an.

Wenn der AC-Netzadapter an der RM329P angeschlossen ist, können Sie den Projektor kontinuierlich eingeschaltet lassen. Schieben Sie den Schalter "O" nach rechts (wenn Sie auf die Rückseite hin schauen), um die kontinuierliche Zeitprojektion einzuschalten. Schieben Sie den Schalter wieder nach links (wenn Sie auf die Rückseite hin schauen), um den Projektor wieder auszuschalten.

Hinweis: Bitte beachten Sie, daß der Schalter "O" die kontinuierliche Zeitprojektion nur dann aktiviert, wenn der AC-Netzadapter korrekt an der RM329P und an einer Wandsteckdose angeschlossen ist. Verwenden Sie die [SNOOZE]-Taste (SCHLUMMERN), um die Zeitprojektion kurzzeitig einzuschalten.

DER EINSATZ DER ANZEIGEBELEUCHTUNG

Betätigen Sie die [SNOOZE]-Taste (Schlummerlicht) einmal. Die Anzeigebelichtung bleibt nun ca. fünf Sekunden lang eingeschaltet. Die Zeitprojektion bleibt ebenfalls fünf Sekunden lang eingeschaltet.

HINWEISE ZUM EMPFANG DES ZEITSIGNALS

Die RM329P ist eine funkgesteuerte (RF) Uhr. Die Zeitanzeige und das Datum werden automatisch mit dem DCF77 Funkzeitsignal-Senders in Frankfurt synchronisiert. Der Vorteil einer funkgesteuerten Uhr liegt in der extrem genauen Zeitanzeige; zudem erübrigt sich eine manuelle Einstellung der Zeit- und Datumsanzeige.

Nach dem Einlegen der Batterien sucht die RM329P automatisch nach dem Funkzeitsignal.

Im Zeitsignal-Suchmodus blinkt das Antennensymbol []. Der Vorgang dauert ca. zwei (2) bis zehn (10) Minuten. Nach der ersten Suche erfolgen mehrmals täglich kurze Zeitsignalabtastungen.

Das Antennensymbol zeigt die Stärke des Funkzeitsignals an Ihrem Standort an.

Das Antennensymbol blinkt nicht mehr, sobald der Signalempfang erfolgreich abgeschlossen ist.

	Stark
	Schwach
	Kein Empfang
	Empfängt Signale

Interferenzen

Der Empfang des Funkzeitsignals kann durch eine Anzahl von Faktoren beeinflusst werden. Für einen optimalen Empfang des Funkzeitsignals sollten Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und elektrischen Geräten aufstellen.

Hinweis: Interferenzstörungen von elektrischen Geräten, wie z.B. TV-Geräten können den Empfang des Zeitsignals stören. Wenn 10 Minuten nach dem Einlegen der Batterien noch kein Zeitsignal empfangen wurde, dann sollten Sie die Zeit manuell einstellen (Siehe Abschnitt: Uhrzeit und Kalender manuell einstellen).

DEAKTIVIEREN DES AUTOMATISCHEN ZEITSIGNALEMPFANGS

Halten Sie die Tasten [▲] und [▼] 2 Sekunde lang gleichzeitig gedrückt, um den automatischen Zeitsignalempfang zu deaktivieren, während sich das Gerät im Empfangsbereich des Zeitsignals befindet. Der Zeitsignal-Empfangsindikator erlischt, und das Gerät reagiert nun nicht auf den Empfang des Zeitsignals.

Halten Sie die Tasten [▲] und [▼] 2 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt, um diese Funktion wieder zu aktivieren. Der Zeitsignal-Empfangsindikator blinkt nun wieder in der Anzeige, und der Zeitsignal-Empfang ist wieder aktiviert.

ANZEIGE FÜR "SEKUNDEN" UND "WOCHENTAG"

Die "Sekunden"- und "Wochentag"-Anzeige erscheinen im gleichen Anzeigesegment.



"Wochentag"-Anzeige



"Sekunden"-Anzeige

Die Wochentag-Anzeige erscheint abgekürzt in 5 Sprachen.

Sprache	Wochentaganzeige						
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
Englisch	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Deutsch	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Französisch	L	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
Italienisch	L	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
Spanisch	L	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do

Umschalten zwischen Sekunden- und Wochentagsanzeige:

- Betätigen Sie **CLOCK** einmal von der Sekundenanzeige aus.

Umschalten zwischen Wochentags- und Sekundenanzeige:

- Betätigen Sie **CLOCK** einmal von der Wochentagsanzeige aus.

KALENDER- UND ALARMZEITANZEIGE

Die Kalender- und Alarmzeitanzeige teilen sich den gleichen Abschnitt der Anzeige.

Die Kalenderanzeige erfolgt im Format "Tag-Monat".



Kalendermodus



Alarmmodus

Umschalten zwischen Kalender- und Alarmzeitanzeige:

- Betätigen Sie **ALARM** einmal von der Kalenderanzeige aus.

Umschalten zwischen Alarmzeit- und Kalenderanzeige:

- Betätigen Sie **CLOCK** einmal von der Alarmzeitanzeige aus.

UHRZEIT UND KALENDER MANUELL EINSTELLEN

Wenn Sie die RM329P an einen Ort bringen, wo das Funkzeitsignal nicht empfangen werden kann, dann müssen Sie das Gerät manuell einstellen.

Manuelle Einstellung der Uhr:

1. Drücken Sie 2 Sekunden lang die **CLOCK**-Taste während die Datumsanzeige erscheint. Die Anzeigestellen für den Monat beginnen zu blinken.
2. Stellen Sie die Anzeige für den Monat mittels der [▲]- und [▼]-Tasten ein. Halten Sie die Tasten gedrückt, um die Anzeige beschleunigt aufwärts oder abwärts einzustellen.
3. Betätigen Sie die **CLOCK**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen und fahren Sie anschließend mit der Einstellung des Datums, der Anzeigesprache, des Wochentags, der Stunden und der Minuten fort.

4. Sie können zwischen (E) für Englisch, (D) für Deutsch, (F) für Französisch, (I) für Italienisch und (S) für Spanisch für die Anzeigesprache auswählen.
5. Betätigen Sie die **CLOCK**-Taste, um wieder in die Normalzeit-Anzeige zu schalten. Wenn Änderungen der Einstellungen vorgenommen wurden, wird die Sekundenanzeige auf Null gesetzt und beginnt anschließend aufwärts zu zählen.

Hinweis: Uhrzeit 24-Stundenformat

EINSTELLEN UND AKTIVIEREN DES ALARMS

Alarmzeit einstellen:

1. Halten Sie die **ALARM**-Taste ca. zwei Sekunden lang gedrückt während die Alarmzeit erscheint.
2. Stellen Sie die Stundenanzeige ein. Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und um die Minutenanzeige aufzurufen. Stellen Sie die Minutenanzeige ein und bestätigen Sie mittels der **ALARM**-Taste.
3. Die Alarmfunktion wird automatisch aktiviert. Betätigen Sie die **ALARM**-Taste einmal, um die Alarmfunktion zu deaktivieren

ALARM UND WECKWIEDERHOLUNG (SNOOZE)

Wenn die Alarmfunktion aktiviert ist, ertönt der Alarm zur eingestellten Zeit. Die Anzeige leuchtet nun ca. fünf Sekunden auf, und der [] -Indikator blinkt.

Der Crescendo-Alarm wird langsam in drei Stufen lauter. Der Alarm ertönt 1 Minute lang, falls Sie ihn nicht vorher abschalten. Betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Alarm abzuschalten.

Betätigen Sie eine beliebige Taste, um den Alarm abzuschalten. Wenn Sie die [**SNOOZE**] -Taste betätigen, wird die SCHLUMMER-Funktion aktiviert. Der Alarm wird nun 8 Minuten lang abgeschaltet und ertönt anschließend erneut.

INNENTEMPÉRATUR MESSEN

Die Temperatur wird in Grad Celsius (°C) angezeigt. Die RM329P kann Temperaturen zwischen -5°C und +50°C messen. Bei Temperaturen über oder unter diesem Bereich blinkt die Anzeige.

RÜCKSETZEN DES GERÄTES

Mittels der **RESET**-Taste können Sie eine Rücksetzung aller Einstellungen auf die Vorgabeeinstellungen durchführen. Durch die Rücksetzung wird auch der Zeitsignalempfang für das Zeitsignal der Funkzeitsignal DCF77 synchronisiert.

VORSICHTSMASSENNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

2. Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.
4. Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
5. Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien, da alte Batterien auslaufen können.
6. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Einsatz des Gerätes durch.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur : 0°C bis 50°C

Uhr

Funkuhr : Automatische Synchronisation der aktuellen Zeit und des Datums mittels des DCF77 Funkzeitsignal-Senders in Frankfurt, Deutschland.

Kalender : Wochentaganzeige in Englisch/ Deutsch/Französisch/ Italienisch/Spanisch
Datum/Monatsanzeigeformat

Uhrzeit : 24-Stundenformat

Alarmdauer : 1 Minute Crescendo-Alarm

Weckwiederholung : 8 Minuten

Genauigkeit : $\pm 0,5$ Sekunden/Tag
(RF Funkzeitsignalempfang deaktiviert)

Temperaturmessung

Innentemperatur : -5°C bis +50°C

Auflösung : 0,1°C
Temperaturanzeige

Sonstige technische

Daten Batterietyp : Zwei (2) Batterien mit 1,5V des Typs "UM-3" oder "AA"

Abmessungen : 116 x 150 x 42mm (H x B x T)

Gewicht : 240g (ohne Batterien)

HINWEIS ZUR BETRIEBS SICHERHEIT

Warnung: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Verantwortlichen für die Erlangung der Betriebserlaubnis genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

VORSICHT

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.
- Änderungen vorbehalten

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950: 2000**

Elektromagnetische Verträglichkeit

(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s)

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG,

der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004

R & TTE Repräsentant des Herstellers



KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle EG Staaten, die Schweiz (CH)

und Norwegen (N)

RELOJ PROYECTOR CONTROLADO POR RADIO CON TERMOMETRO DIGITAL

Modelo: RM329P

INSTRUCCIONES DEL USUARIO

INTRODUCCION

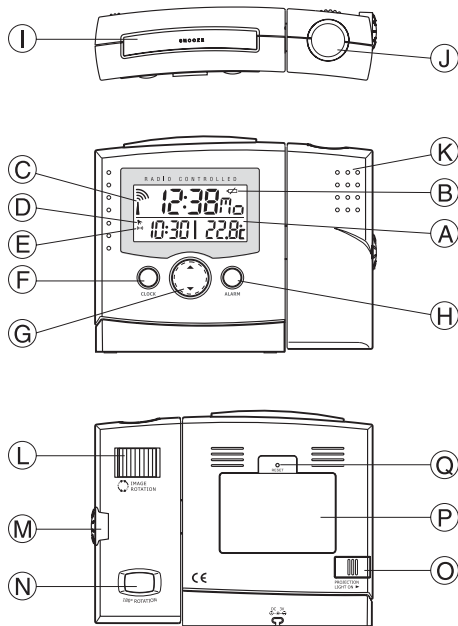
Enhorabuena por su compra del Reloj Proyector RM329P.

El RM329P es un reloj multifuncional controlado por RF. Sincroniza automáticamente la hora y fecha actuales cuando se encuentra dentro de un radio aproximado de 1500 km de la señal de radio generada desde Frankfurt, Alemania (DCF77).

Para facilitar la lectura en condiciones de poca luminosidad o ninguna luz, el RM329P cuenta con un proyector que proyecta sobre el techo, la pared o cualquier superficie plana. La hora se proyecta en color rojo oscuro, que se ve facilmente a la vez de minimizar la dilatación del ojo. El reloj viene también equipado con una pantalla de cristal líquido de gran tamaño con luz posterior para poder verse bajo poca luz o en la oscuridad.

Otras características incluyen temperatura interior y fecha actual, y alarma en crescendo diaria con función de repetición de ocho minutos.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES.



A PANTALLA DE DOS LINEAS

Presenta la hora local y un segundo huso horario en cuatro modos seleccionables.

B [] Indicador de bajo nivel de pila

Se enciende cuando las pilas se están agotando.

C SEÑAL DE RECEPCION DE RADIO []

Indica la condición de recepción de radio.

D ICONOS DE ALARMA []

Aparecen cuando se activa la alarma respectiva.

E BOTON [()]

Ajusta la hora para las alarmas.

F BOTON DE RELOJ

Alterna los modos de visualización del reloj calendario o activa el modo de ajuste del reloj calendario.

G BOTONES UP [] Y DOWN []

Incrementa o disminuye el valor de un ajuste.

H BOTON DE ALARMA

Muestrala hora de alarma o el estado de la alarma

I BOTON [SNOOZE]

Enciende la luz posterior del reloj y activa la función de “snooze” cuando suena la alarma diaria.

J Lentes de proyección

Las lentes desde donde se proyecta la hora

K Proyector ajustable

Proyector giratorio con una inclinacion de 180°

L [] Botón de rotación de la imagen

Rotación de la imagen de 90° (izquierda o derecha).

M Botón de ENFOQUE (FOCUS)

Ajusta el enfoque de la proyección.

N Botón de ROTACION (ROTATION) de 180°

Hace que la imagen rote hasta alcanzar la posición más cómoda de visualización.

O CONMUTADOR DE PROYECCION CONECTADA

Permite la proyección coninuada de la imagen.

P COMPARTIMENTO DE PILAS

Admite dos pilas UM3 o AA para el funcionamiento de la unidad

Q [RESET] BOTÓN DE REPOSICIÓN

Reajusta la unidad reponiendo todos los parámetros a sus valores por omisión.

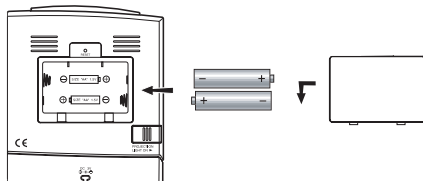
INSTALACION DE LAS PILAS

La unidad utiliza dos (2) pilas UM-3 o “AA” de 1,5V.

Colocación de las pilas:

1. Tire suavemente de la puerta del compartimento hacia delante para acceder el compartimento de pilas.
2. Introduzca las pilas estrictamente de acuerdo con las polaridades indicadas en el interior.
3. Vuelva a colocar la puerta del compartimento de pilas.

Cuando se muestra el indicador de pilas gastadas [], cambie las pilas por unas nuevas.



Bajo circunstancias normales, las pilas durarán 1 año. Sin embargo, la duración dependerá considerablemente de la frecuencia con que se utilice la luz de fondo, el proyector y la función [SNOOZE] .

Las pilas pueden ser peligrosas si no se eliminan adecuadamente. Proteger el medio ambiente, arrojando las pilas gastadas a un vertedero autorizado.



PARA USAR EL PROYECTOR

El reloj proyector proyecta la hora actual en la pared o techo.

Para proyectar la hora en una superficie plana:

En una habitación oscura, pulsar [SNOOZE] , la proyección a la pared se activará durante unos 5 segundos.

Esta unidad tiene varias funciones para aumentar la claridad de la imagen proyectada.

Funciones del proyector		
Función	Efecto	Instrucciones
Proyector ajustable	Gira 180°	Gire la parte K del proyector para alterar la dirección de la proyección.
Botón de ENFOQUE (FOCUS)	Enfoca la imagen	Gire el Dial M para enfocar la proyección
[⌚] Botón de ROTACION DE LA IMAGEN (IMAGE ROTATION)	El Dial L hace girar la proyección	La rotación de la imagen le permite posicionar el reloj sobre una superficie adecuada
Botón de ROTACION (ROTATION) DE 180°	El botón N invierte la imagen horizontalmente 180°	Invierte la imagen para mantener una posición vertical.

MODO DE EMPLEO DEL ADAPTADOR DE ENERGIA DEL PROYECTOR

El RM329P viene con un adaptador de energía AC. Se necesita usar el adaptador de energía AC para una proyección continuada.

Para instalar el adaptador:

1. Conecte el enchufe en la hembra en la parte inferior del aparato.

2. Enchufe el adaptador en una toma de electricidad de pared.

La imagen puede ser proyectada continuamente al usar el adaptador de energía AC. Una vez el adaptador de energía AC se ha enchufado en el RM329P y en una toma de electricidad de pared, deslice el botón P hacia la derecha (mirando a la caja posterior) para activar la función de proyección continuada. Para cancelar esta función, deslice el botón P hacia la izquierda (mirando a la caja posterior)

Deslice el botón O activará la función de proyección continuada solo si el adaptador de energía AC se ha enchufado correctamente al RM329P y a una toma de electricidad de pared. Para una proyección momentánea, use el [SNOOZE].

MODO DE EMPLEO DE LA LUZ POSTERIOR

Pulsar el botón [SNOOZE] una vez. La luz posterior se encenderá durante cinco segundos. La imagen se proyectará asimismo por cinco segundos.

ACERCA DE LA RECEPCIÓN DE RADIO

El RM329P es un reloj controlado por radiofrecuencia (RF). La hora y fecha actuales se sincronizan automáticamente con las señales

de radio generada desde Frankfurt. El beneficio de un reloj controlado por RF es que mantiene una alta precisión horaria y no es necesario ajustar manualmente la hora o la fecha.

Cuando se instalan las pilas por primera vez, el RM329P buscará automáticamente una señal de radio.

Cuando está en modalidad de búsqueda, el icono de antena [] parpadeará. Este proceso tarda entre dos (2) y diez (10) minutos. Tras la búsqueda inicial, unas breves exploraciones de señal de recepción periódicas comenzarán varias veces al día.

El icono de la antena indica la calidad de la recepción.

	Fuerte
	Débil
	No hay recepción
	Recibiendo

Cuando la recepción se haya completado, el icono de la antena dejará de parpadear.

Interferencia

La recepción puede ser afectada por varios factores incluyendo interferencias de otros equipos receptores o generadores de senales RF, encontrarse cerca de un PC, TV, radio u horno microondas o estar situado dentro de un edificio con refuerzos de metal.

Nota: Cuando el RM329P es nuevo y lo acaba de sacar de la caja, la recepción de señal inicial puede llevar hasta 72 horas. Para facilitar la recepción de señal, ponga el RM329P en una ventana lejos de un PC, TV, radio, horno microondas u otros aparatos electricos.

CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR LA RECEPCIÓN AUTOMÁTICA

Si desea desactivar la recepción automática de la función de señal de radio mientras la unidad está dentro del radio de alcance, pulsar y mantener oprimidos los botones [▲] y [▼] durante 2 segundos. El icono de recepción de radio desaparecerá y la unidad NO responderá a las señales de radio.

Para volver a activar la función, pulsar y mantener oprimidos los botones [▲] y [▼] durante 2 segundos. El icono de recepción de radio aparecerá otra vez y empezará a parpadear para iniciar la recepción automáticamente.

VISUALIZACIÓN DE “SEGUNDOS” Y DEL DÍA DE LA SEMANA

Los “segundos” y el día de la semana comparten la misma sección de la pantalla.



Pantalla del día de la semana



Pantalla de “segundos”

El día de la semana se muestra en forma abreviada en 5 idiomas.

Idiomas	Día de la semana						
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Inglés	E	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa Su
Alemán	D	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa So
Francés	F	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa Di
Italiano	I	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa Do
Español	S	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa Do

Para cambiar de visualización de “segundos” a visualización del día de la semana:

- Cuando los “segundos” aparecen en la pantalla, pulse **CLOCK** una vez.

Para cambiar de visualización del día de la semana a visualización de “segundos”:

- Cuando el día de la semana aparece en la pantalla, pulse **CLOCK** una vez.

VISUALIZACIÓN DEL ALMANAQUE Y DE LA HORA DE ALARMA

El almanaque y la hora de la alarma comparten la misma sección de la pantalla.

El almanaque se muestra en formato de día-mes.



Modalidad de almanaque



Modalidad de alarma

Para cambiar de visualización de almanaque a visualización de la hora de alarma:

- Cuando el almanaque aparece en la pantalla, pulse **ALARM** una vez.

Para cambiar de visualización de la hora de alarma a visualización de almanaque:

- Cuando la hora de alarma aparece en la pantalla, pulse **CLOCK** una vez.

COMO AJUSTAR EL RELOJ CALENDARIO MANUALMENTE

Si el RM329P se encuentra fuera del alcance de la señal de radio generada desde Frankfurt, tendrá que ponerse en hora manualmente.

Para poner en hora manualmente el reloj:

1. Cuando se visualiza el calendario, pulsar **CLOCK** durante 2 segundos. Los dígitos del mes empezarán a destellar.
2. Introducir el año con los botones [▲] y [▼]. Mantener presionado el botón para incrementar o reducir el valor rápidamente.
3. Pulsar **CLOCK** para confirmar y proceder al ajuste del minuto, mes, día e idioma de presentación.
4. Para el idioma de presentación, puede escoger entre (E) para Inglés, (D) para Alemán, (F) para Francés, (I) para italiano y (S) Español. (vea el cuadro de idiomas arriba) La pantalla muestra los días de la semana para ambos idiomas.
5. Tras ajustar los minutos, pulsar **CLOCK** para regresar a la pantalla normal. Si se han efectuado cambios durante el proceso, los segundos se pondrán a cero.

Nota: Hora del reloj Formato de 24 horas

COMO AJUSTAR Y ACTIVAR LA ALARMA

La hora de alarma

1. Para ajustar la hora de alarma, pulsar y mantener oprimido el botón **ALARM** durante dos segundos mientras se visualiza la hora de alarma.
2. Introducir el valor para los dígitos de hora. Pulsar **ALARM** para confirmar y pasar a los dígitos de minutos. Introducir el valor y pulsar **ALARM** para confirmar.
3. La alarma se activa automáticamente. Para desactivarla, pulsar **ALARM** una vez.

FUNCION DE ALARMA Y SNOOZE

La pantalla se encenderá durante cinco segundos con el icono de ALARMA ACTIVADA [] destelleando.

La función en crescendo permite que la alarma comience suavemente y aumente su intensidad en tres pasos. Sin interrupción, la alarma sonará durante un minuto.

Para parar la alarma, pulsar cualquier tecla. Si se pulsa el botón [**SNOOZE**], la función de repetición de alarma se activará. La alarma se parará durante ocho minutos antes de sonar otra vez.

TEMPERATURAS INTERIORES

La temperatura se muestra en grados Celsius (°C). El RM329P es capaz de medir las temperaturas dentro de la gama de -5°C y +50°C.

Si la temperatura sube o baja por encima o debajo de esta gama, la pantalla parpadeará.

COMO REAJUSTAR LA UNIDAD

El botón **RESET** permite poner todos los ajustes en sus valores de Fábrica. Al presionar el botón **RESET** también se reactiva el modo de recepción de señal del radio generada desde Frankfurt desde el modo de ajuste manual.

PRECAUCIONES

Este producto está diseñado para ofrecerle años de servicio satisfactorio si lo maneja cuidadosamente. Aquí hay unas pocas precauciones:

1. No lo sumerja en agua
2. No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. Se puede dañar las partes de plástico y corroan el circuito eléctrico.
3. No someta la unidad a fuerzas excesivas, sacudidas, polvo, temperatura o humedad que puede causar un mal funcionamiento, acortar la duración electrónica, dañar las pilas y distorsionar algunas partes.
4. No juegue con los componentes internos de la unidad. El hacerlo invalidaría la garantía en la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad no contiene partes que puedan utilizarse por el usuario.
5. Use solo pilas nuevas como se especifica en el manual del usuario. No mezcle pilas nuevas y viejas ya que las viejas pueden licuar.

6. Lea siempre el manual del usuario por completo antes de usar la unidad.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Temperatura de servicio : 0°C A 50°C

Funciones del reloj

Control de radio : Sincronización automática de hora y fecha actual por la señal de radio DCF77 generada desde Francfort, Alemania.

Almanaque : Día de la semana en inglés / alemán / francés / italiano / español. Formato de día / mes actual

Hora del reloj : Formato de 24 horas

Duración de la alarma : 1 minuto en aumento

Alarma de repetición : Cada 8 minutos

Precisión : +/- 0,5 segundo/día
(cuando la RF está desactivada)

Medición de la temperatura

Medición en el interior : -5°C a 50°C

Resolución de la Temperatura : 0,1°C

Especificación general

Tipo de pila : 2 pilas UM3 o "AA" de 1,5 V

Dimensión de la unidad : 116 x 150 x 42mm
(H x W x D)

Peso de la unidad : 240 g (sin pila)

PRECAUCION

- El contenido de este manual está sujeto a cambio sin aviso previo.
- Debido a las limitaciones de impresión, las pantallas mostradas en este manual podrían diferir de la pantalla real.
- Se prohíbe reproducir el contenido de este manual sin el permiso del fabricante.

SOBRE OREGON SCIENTIFIC:

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección “Contáctenos” o llame al 902 338 368

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipo de tecnología de información

(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado

EN 60950: 2000

La compatibilidad electromagnética

(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)

el standard(s) aplicado

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Información adicional:

El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004

Representante de R&TTE de fabricante



PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE

Todos los Países de la UE, Suiza

y Noruega

(CH)

(N)

REVEIL PROJECTEUR RADIO PILOTE AVEC THERMOMETRE NUMERIQUE

MODÈLE : RM329P

MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

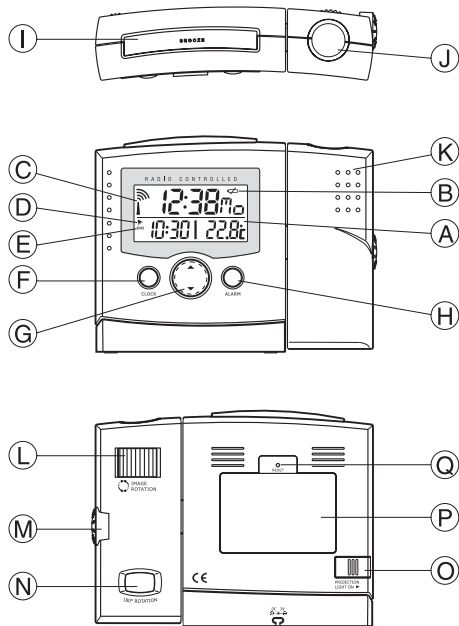
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce réveil projecteur radio piloté avec affichage thermométrique modèle RM329P .

Le RM329P est une pendule multifonctions commandée par fréquences radio (FR). Cette pendule peut synchroniser automatiquement l'heure et la date quand elle se trouve dans un rayon de 1500 km environ des signaux radio DCF77 produits par Francfort, Allemagne.

Pour faciliter la lecture de l'heure dans l'obscurité, le modèle RM329P dispose d'un projecteur qui permet la projection de l'heure au plafond, sur un mur ou toute autre surface plane. Les chiffres sont projetés en rouge permettant une lisibilité optimale sans provoquer la dilation de la pupille. L'écran du réveil comporte également un affichage LCD grand format rectro-éclairé permettant sa lecture dans l'obscurité partielle ou totale.

Parmi les autres fonctions : l'affichage des températures intérieure et extérieure, affichage de la date et une fonction réveil avec sonnerie crescendo et fonction «snooze» (répétition de sonnerie) à intervalles de 8 minutes.

DESCRIPTION DES ORGANES



A Affichage LCD deux lignes

Affiche l'heure, la date, le réglage de la sonnerie et la température.

B [] Icône d'usure des piles

L'icône s'affiche lorsque la puissance des piles s'affaiblit.

C [] Réception du signal radio

Indique le niveau de réception du signal de l'horloge.

D [] Icône d'activation de la sonnerie

L'icône apparaît lorsque la sonnerie est activée.

E [] Icône réveil

Indique que l'heure de réveil programmée est affichée à l'écran LCD.

F [**CLOCK] Touche HORLOGE**

Permet de passer du mode d'affichage du calendrier au mode de programmation du calendrier.

G Touches HAUT (UP) [] et BAS (DOWN) []

Augmentent ou diminuent la valeur d'un réglage.

H Touche SONNERIE

Affiche l'heure de réveil ou programme la sonnerie.

I Touche [**SNOOZE]**

Active le rétro-éclairage et active la fonction «snooze» lorsque le réveil sonne.

J Objectif de projection

Objectif par lequel l'heure est projetée

K Projecteur orientable

Boîtier de projection pivotant à 180°.

L [] Bouton de ROTATION DE L'IMAGE

Rotation de l'image sur 90° (droite ou gauche).

M Bouton de MISE AU POINT

Règle la mise au point de la projection.

N Touche de ROTATION 180°

Rotation horizontale de l'image.

O Commutateur de PROJECTION

Permet la projection de l'heure en continu.

P Compartiment à piles

Contient deux (2) piles de type UM-3 ou «AA».

Q Touche de REMISE A ZERO

Remet toutes les valeurs programmées par l'utilisateur aux valeurs par défaut programmées en usine.

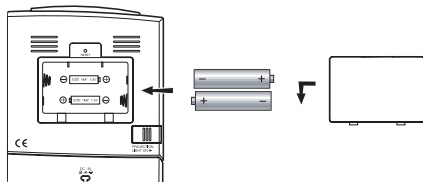
INSTALLATION DES PILES

L'appareil est alimenté par deux (2) piles 1,5V de type UM-3 ou «AA».

Installation des piles :

1. Accédez au compartiment à piles en faisant basculer doucement le couvercle de celui-ci vers l'avant.
2. Installer les piles en respectant soigneusement les polarités indiquées à l'intérieur.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Lorsque l'icône d'usure des piles est affiché, remplacez les piles par des piles neuves.



Remarque: Dans des conditions d'utilisation normale, les piles devraient durer environ un an. Cependant, l'usage des fonctions d'éclairage, de projecteur ou de peuvent réduire considérablement la durée de vie des piles.



Des piles jetées inconsidérément peuvent être nocives. Protégez l'environnement en déposant toutes vos piles usées dans un dépôt autorisé.

COMMENT UTILISER LE PROJECTEUR

Le projecteur projette l'heure actuelle sur le plafond, le mur ou tout autre surface plane.

Pour projeter l'heure sur une surface plane :

Dans une pièce obscure, appuyez sur [**SNOOZE**] pour activer la projection murale pendant 5 secondes environ.

Plusieurs réglages de la projection peuvent être sélectionnés.

Fonctions du projecteur

Fonction	Effet	Instructions
Projection orientable	Orienté la projection sur 180°	Faites pivoter le boîtier du projecteur (K) pour orienter la projection
Bouton de MISE AU POINT	Met au point l'image projetée	Tournez le bouton (M) pour effectuer la mise au point de l'image projetée
[] Bouton de ROTATION DE L'IMAGE	Le bouton (L) fait pivoter l'image projetée	La rotation de la projection permet le placement du réveil à un endroit convenable
Touche d'INVERSEMENT DE L'IMAGE A 180°	La touche (N) retourne l'image projetée 180°	Retourne la projection afin de conserver l'image à l'endroit

COMMENT UTILISER L'ADAPTATEUR AC DU PROJECTEUR

Le modèle RM329P est livré avec un adaptateur AC. L'adaptateur doit être utilisé pour la projection de l'heure en continu.

Pour installer l'adaptateur :

1. Introduire l'adaptateur dans la prise située sur le dessous de l'appareil.
2. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur murale.

L'utilisation de l'adaptateur AC permet la projection en continu. Une fois l'adaptateur connecté au Réveil RM329P et branché sur la prise secteur murale, faites glisser le bouton O vers la droite (en regardant l'arrière du boîtier) pour activer la fonction de projection continue. Pour désactiver cette fonction, faites glisser le bouton P vers la gauche (en regardant l'arrière du boîtier).

Remarque: Le bouton O n'activera la projection continue que si l'adaptateur est correctement relié au Réveil RM329P et à une prise secteur murale. Pour une projection momentanée, appuyez sur la touche [SNOOZE]

COMMENT UTILISER L'ECLAIRAGE

Appuyez une fois sur [SNOOZE]. La lumière s'allumera pendant cinq secondes. La projection sera également activée pendant cinq secondes.

RECEPTION RADIO

Le Réveil RM329P est une horloge commandée par radiofréquence (RF). L'heure actuelle et la date sont synchronisées automatiquement avec les signaux radio émis par l'horloge atomique américaine. Les avantages d'une horloge radiocommandée font que l'heure exacte

est maintenue en continu et les réglages manuels de l'heure et de la date ne sont plus nécessaires.

Lors de la première installation des piles, le réveil RM329P recherchera automatiquement le signal radio.

En mode de recherche, l'icône de l'antenne [] clignotera. Ce processus demande deux (2) à dix (10) minutes. Après cette recherche initiale, de brefs balayages périodiques du signal de réception sont effectués plusieurs fois par jour.

L'icône de l'antenne affiche le niveau de la réception.

	- Forte
	- Faible
	- Pas de réception
	- Recevant

Lorsque la réception du signal est achevée, l'icône cesse de clignoter.

Interférence

La réception peut être entravée par un certain nombre de facteurs y compris l'interférence provenant d'autres appareils générateurs ou récepteurs de signaux RF, le placement de l'appareil à proximité

d'un ordinateur, téléviseurs, radio, four à micro-ondes ou le fait d'être à l'intérieur d'un immeuble en béton renforcé.

Remarque: Lors de la première mise en service du réveil RM329P, la réception initiale peut durer jusqu'à 72 heures. Afin de faciliter la réception du signal, placez le réveil RM329P sur le rebord d'une fenêtre et à l'écart des ordinateurs, téléviseurs, radios, four à micro-ondes ou tout autre appareil électrique.

COMMENT ACTIVER OU ANNULER LA RECEPTION AUTO

Pour annuler la réception auto du signal radio pendant que l'appareil est à sa portée, appuyer sur [▲] et [▼] pendant deux secondes. L'icône de réception radio disparaîtra et l'appareil ne répondra PAS aux signaux radio.

Pour réactiver cette caractéristique, appuyer sur [▲] et [▼] pendant deux secondes. L'icône de réception radio réapparaîtra et se mettra à clignoter pour initialiser automatiquement la réception.

AFFICHAGE DES “SECONDES” ET DU “JOUR”

Les “secondes” et le «jour» partagent la même section de l'affichage.



affichage du «jour»



affichage des «secondes»

Le jour est affiché en abrégé en 5 langues.

Langues	Affichage du jour						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Anglais	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Allemand	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Français	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
Italian	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
Espagnol	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do

Pour passer de l'affichage des "secondes" à celui du "jour" :

- Lorsque les secondes sont affichées, appuyer une fois sur **CLOCK**.

Pour passer de l'affichage du "jour" à celui des "secondes" :

- Lorsque le jour est affiché, appuyer une fois sur **CLOCK**.

AFFICHAGE DU CALENDRIER ET DE L'HEURE DE REVEIL

Le calendrier et l'heure de réveil partagent la même section de l'affichage.

Le calendrier est affiché dans le format date-mois.



mode calendrier



mode réveil

Pour passer de l'affichage du calendrier à celui de l'heure de réveil :

- Lorsque le calendrier est affiché, appuyer une fois sur **ALARM**.

Pour passer de l'affichage de l'heure de réveil à celui du calendrier :

- Lorsque l'heure de réveil est affichée, appuyer une fois sur **CLOCK**.

REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

Si le réveil RM329P est déplacé en dehors du rayon de réception du signal de l'horloge atomique américaine, un réglage manuel sera nécessaire.

Pour régler l'horloge manuellement :

1. Lorsque le calendrier est affiché, appuyez sur **CLOCK** pendant deux secondes. Les chiffres de l'heure se mettront à clignoter.
2. Entrer le mois à l'aide des touches [▲] et [▼]. Appuyer sans lâcher sur ces touches pour augmenter ou diminuer rapidement les valeurs.
3. Appuyer sur **CLOCK** pour confirmer et procéder au réglage, dans l'ordre, des minutes, année, mois, jour et langue d'affichage.
4. Les langues d'affichage sont l'anglais (E), le allemand (F), le français (F), le italien (I) et l'espagnol (S) (voir le tableau des langues ci-dessus).
5. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche **CLOCK** pour revenir à l'affichage normal. Si des modifications ont été effectuées, les secondes seront remises à zéro.

Remarque : Heure Format 24 heures.

PROGRAMMATION ET ACTIVATION DE LA SONNERIE

Programmation de l'heure de réveil :

1. Appuyez sur **ALARM** pendant deux secondes pour afficher l'heure de réveil.
2. Entrez les heures, puis appuyez sur **ALARM** pour confirmer et

passer aux minutes. Entrez la valeur et appuyez sur **ALARM** pour confirmer.

3. La sonnerie est activée automatiquement. Pour l'annuler, appuyez une fois sur **ALARM**.

SONNERIE ET FONCTION «SNOOZE»

Une fois activée, la sonnerie se déclenchera à l'heure programmée. L'écran s'allumera pendant cinq secondes et l'icône d'activation de la sonnerie clignotera.

La fonction crescendo permet à la sonnerie de se déclencher en douceur et de s'intensifier en trois étapes. A défaut d'annulation, la sonnerie durera une minute.

Pour annuler la sonnerie, appuyez sur une touche quelconque. Pour déclencher la fonction «snooze» (répétition de sonnerie), appuyez sur la touche [**SNOOZE**]. La sonnerie s'interrompra pendant huit minutes avant de se re-déclencher.

TEMPERATURE INTERIEURE

La température est indiquée en degrés Celsius (°C). Le réveil RM329P peut relever les températures entre -5°C et +50°C. En dehors de ces limites supérieure et inférieure, la valeur affichée clignotera.

REMISE A ZERO DE L'APPAREIL

La touche **RESET** remet tous les réglages utilisateur à leurs valeurs usine. La touche **RESET** permet également de réactiver la réception

du signal de l'horloge atomique américaine à la suite d'un réglage manuel.

PRECAUTIONS

Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:

1. Ne pas immerger l'appareil.
2. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
3. Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'endommagement des piles et la déformation des composants.
4. Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
5. Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
6. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement : 0°C à 50°C

Fonctions du réveil

Radiocommande : Synchronise automatiquement l'heure et la date actuelles par signal radio DCF77 produit à Francfort, Allemagne

Calendrier : Jour en anglais/allemand/français/italien/espagnol
Format actuel jour/mois

Heure : Format 24 heures

Durée de la sonnerie : 1 minute crescendo

Répétition de la sonnerie : 8 minutes

Précision : +/- 0,5 seconde/jour
(quand FR est annulé)

Relevés de température

Relevé intérieur : -5°C à +50°C

Résolution : 0,1°C

Caractéristiques générales

Type de piles : Deux (2) piles 1,5V de type UM-3 ou «AA»

Dimensions de l'appareil : 116 x 150 x 42 mm (H x L x l)

Poids de l'appareil : 240 g (sans piles)

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US.

Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est conforme aux exigences contenues dans l'Article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC : si il est utilisé à bon escient et si la ou les normes suivantes sont respectées:

Sécurité des appareils à technologie d'information

(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s) **EN 60950: 2000**

Compatibilité électromagnétique

(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s)

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Information supplémentaire:

Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004

Représentant du fabricant R&TTE

**PAYS CONCERNES RTT&E**

Tous les pays de l'UE, Suisse (CH)
et Norvège (N)

OROLOGIO RADIOCONTROLLATO A PROIEZIONE CON TERMOMETRO DIGITALE

MODELLO: RM329P

MANUALE DELLE ISTRUZIONI

INTRODUZIONE

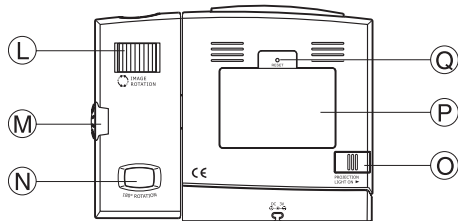
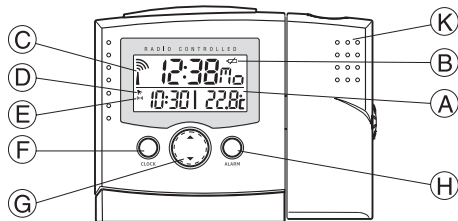
Complimenti per aver acquistato l'Orologio RF a Proiezione con Termometro RM329P.

RM329P è un orologio multifunzionale regolato a radiofrequenza. Utilizzata entro un raggio di 1500 km del segnale radio generato da Francoforte DCF77, l'unità si sincronizza automaticamente con l'ora e la data correnti.

Per facilitare la lettura al buio, l'unità è provvista di una funzione di proiezione che diffonde un'immagine ingrandita dell'ora sul soffitto, sul muro o su un'altra superficie piana. L'ora viene proiettata in un rosso vivo facilmente visibile ma che allo stesso tempo minimizza la dilatazione della pupilla. Il quadrante contiene inoltre un ampio display LCD con luce posteriore per facilitare la lettura al buio totale o parziale.

Tra le funzioni si annoverano: visualizzazione della temperatura interna attuale, visualizzazione della data attuale e sveglia a volume progressivo con ripetizione automatica della suoneria ogni 8 minuti.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



A LCD A DUE RIGHE

Visualizza l'ora, la data, la temperatura e lo stato dell'allarme.

B [] Indicatore di Esaurimento Batteria

Si accende quando le batterie si stanno esaurendo

C Segnale di Ricezione Radio []

Indica la potenza della ricezione del segnale

D Icona di suoneria attiva []

Appare quando viene attivata la suoneria della sveglia.

E Icona di allarme [(••)]

Indica che l'ora della sveglia che è stata impostata appare sull'LCD.

F Tasto CLOCK

Attiva la modalità di visualizzazione o la modalità di regolazione dell'orologio/calendario

G Tasti [UP] [] e [DOWN] []

Permette di incrementare o ridurre il valore di un'impostazione.

H Tasto ALARM

Visualizza l'ora della sveglia o ne imposta lo stato.

I Tasto [SNOOZE]

Attiva la retroilluminazione e la ripetizione automatica della suoneria.

J Lente di Proiezione

Lente per mezzo della quale viene ingrandita l'ora proiettata.

K Proiettore Regolabile

Permette di orientare la proiezione dei dati su un campo di 180°.

L Manopola di ROTAZIONE IMMAGINE []

Permette la rotazione dell'immagine di 90° (a sinistra o destra)

M Manopola di MESSA A FUOCO

Per la corretta messa a fuoco della proiezione

N Tasto di ROTAZIONE 180°

Permette la rotazione dell'immagine di 180°.

O INTERRUTTORE DI ACCENSIONE PROIETTORE

Consente l'uso continuato del proiettore.

P Vano batterie

Accoglie due batterie alcaline UM-3 o "AA" (incluse).

Q Tasto RESET

Ripristina l'unità riportando tutte le impostazioni ai relativi valori predefiniti

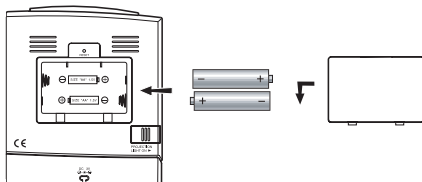
INSERIMENTO DELLE BATTERIE

L'unità utilizza due batterie UM-3 o AA da 1,5 V

Per inserire le batterie:

1. Aprire delicatamente in avanti lo sportello del vano batterie.
2. Inserire le batterie osservando attentamente le polarità indicate.
3. Riporre lo sportello del vano batterie.

Quando appare il simbolo di bassa carica [], sostituire le batterie.



Nota: In condizioni normali, le batterie hanno una durata di 1anno. Tuttavia il loro ciclo utile dipende in buona misura dalla frequenza con cui vengono usati la retroilluminazione, il proiettore e la funzione snooze.



Per salvaguardare l'ambiente, portare le batterie scariche in un centro di smaltimento autorizzato o presso gli appositi contenitori.

USO DEL PROIETTORE

L'unità proietta l'ora attuale su una parete, soffitto o su un'altra superficie piana.

Per proiettare l'ora su una superficie piana:

In una camera buia, premere [SNOOZE], la proiezione a parete si attiva per 5 secondi.

La funzione di proiezione offre numerose opzioni di modifica selezionabili dall'utente.

Funzioni del proiettore		
Funzione	Effetto	Istruzioni
Proiezione regolabile	Ruota la proiezione di 180°	Ruotare l'involucro K per modificare la direzione di proiezione.
Manopola di MESSA A FUOCO (FOCUS)	Mette a fuoco la proiezione	Ruotare il quadrante M per focalizzare la proiezione.
[] Manopola di ROTAZIONE IMMAGINE (IMAGE ROTATION)	Ruota la proiezione mediante il quadrante L	La rotazione della proiezione consente di posizionare l'orologio in modo ottimale.
Tasto di ROTAZIONE (ROTATION) 180°	Ruota orizzontalmente la proiezione di 180° mediante il tasto N	Ruotare l'immagine per mantenerla in una posizione dritta.

USO DEL TRASFORMATORE DI ALIMENTAZIONE DEL PROIETTORE

L'unità viene fornita con un alimentatore CA che consente di usare in continuazione il proiettore.

Installazione del trasformatore:

1. Inserire il trasformatore nell'apposita presa jack situata nella parte inferiore dell'unità.
2. Collegare il trasformatore ad una presa di corrente a muro.

Il trasformatore CA consente l'uso continuato dell'unità di proiezione. Una volta collegato il trasformatore CA all'RM329P e ad una presa di corrente, regolare il Tasto O verso destra (rivolto all'involucro posteriore) per attivare la funzione di proiezione continua. Per disattivare la proiezione continua, regolare il Tasto P a sinistra il (rivolto all'involucro posteriore).

Nota: Il tasto O attiva la funzione di proiezione continua soltanto quando il trasformatore CA è collegato correttamente all'RM329P e ad una presa di corrente. Per ottenere una proiezione momentanea, usare il comando [SNOOZE].

USO DELLA RETROILLUMINAZIONE

Premere il tasto [SNOOZE] una volta. La luce posteriore si accende per cinque secondi e la proiezione durerà anch'essa 5 secondi.

RICEZIONE DEL SEGNALE RADIO

L'RM329P è un orologio regolato a radiofrequenza (RF). L'ora e la data attuali si sincronizzano automaticamente con i segnali di radiofrequenza generati da Francoforte DCF77. I vantaggi di un

orologio a radiofrequenza sono rappresentati dalla costante precisione elevata dell'ora e dal fatto che non occorrono regolazioni manuali di data e ora.

La prima volta che si installano le batterie, l'RM329P cerca automaticamente un segnale radio.

Nella modalità di ricerca, compare un simbolo di antenna lampeggiante []. Questo processo può durare dai 2 ai 10 minuti. Dopo la ricerca iniziale, diverse volte al giorno verranno eseguite brevi ricerche del segnale di ricezione.

L'icona dell'antenna indica la qualità della ricezione.

	Buona
	Debole
	Ricezione nulla
	Ricezione

Al completamento della ricezione, l'icona dell'antenna cessa di lampeggiare.

Interferenze

La ricezione può essere condizionata da diversi fattori, tra cui l'interferenza da altri dispositivi di generazione o ricezione di

segnali RF, il posizionamento dell'unità accanto a PC, TV, radio o forni a microonde o all'interno di edifici in cemento armato.

Nota: Quando l'RM329P è nuovo o appena tolto dalla confezione, la ricezione iniziale del segnale può durare fino a 72 ore. Per facilitare la ricezione iniziale, posizionare l'RM329P su un davanzale lontano da un PC, TV, radio o forni a microonde o all'interno di edifici in cemento armato.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA RICEZIONE AUTOMATICA

Per disattivare la ricezione automatica della funzione del segnale radio con l'unità nel campo operativo, tenere premuti i pulsanti [▲] e [▼] per 2 secondi. L'icona relativa alla ricezione radio scompare e l'unità NON risponderà ai segnali.

Per abilitare nuovamente la funzione, tenere premuto [▲] e [▼] per 2 secondi. L'icona di ricezione radio appare nuovamente e inizia a lampeggiare per indicare l'avvio automatico della ricezione.

VISUALIZZAZIONE DEI "SECONDI" E DEL "GIORNO DELLA SETTIMANA"

I valori dei "secondi" e del "giorno della settimana" condividono la stessa sezione del display.



Indicazione del "giorno della settimana".



Indicazione dei "secondi"

Il giorno della settimana viene visualizzato in forma abbreviata in 5 lingue differenti.

Lingue	Giorno della settimana						
	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Inglese	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Tedesco	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Francese	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
Italiano	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
Spagnolo	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do

Per passare dall'indicazione dei “secondi” all'indicazione del “giorno della settimana”:

- Con i “secondi” visualizzati, premere una volta **CLOCK**.

Per passare dall'indicazione del “giorno della settimana” all'indicazione dei “secondi”:

- Con il giorno della settimana visualizzato, premere una volta **CLOCK**.

VISUALIZZAZIONE DEL CALENDARIO E DELL'ORA DELLA SVEGLIA

Il calendario e l'ora della sveglia condividono la stessa sezione del display.

Il calendario viene visualizzato nel formato mese-giorno.



modalità calendario



modalità sveglia

Per passare dalla visualizzazione del calendario alla visualizzazione dell'ora della sveglia:

- Con il calendario visualizzato, premere una volta **ALARM**.

Per passare dalla visualizzazione dell'ora della sveglia alla visualizzazione del calendario:

- Con l'ora allarme/sveglia visualizzata, premere una volta **CLOCK**.

REGOLAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO/CALENDARIO

Se viene utilizzata fuori dal raggio d'azione del segnale radio da Francoforte DCF77, l'unità RM329P deve essere regolata manualmente.

Regolazione manuale dell'orologio:

1. Con il calendario visualizzato, premere **CLOCK** per due secondi. Le cifre dell'ora iniziano a lampeggiare.
2. Digitare il mese utilizzando i pulsanti [▲] e [▼]. Tenere premuto uno dei pulsanti per incrementare o ridurre rapidamente il valore.
3. Premere **CLOCK** per confermare e selezionare i minuti, il mese, il giorno e la lingua di visualizzazione.
4. Per la lingua del display, si può scegliere tra (E) per Inglese, (D) per tedesco, (F) per Francese, (I) per italiano e (S) per spagnolo (vedere lo schema riportato in precedenza).
5. Dopo aver impostato i minuti, premere **CLOCK**, l'unità ritorna all'uso normale. Se si apportano modifiche durante questa operazione, i secondi ripartiranno da zero.

Nota: Orario orologio formato 24 ore

IMPOSTAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

Per regolare l'ora della sveglia:

1. Tenere premuto **ALARM** per 2 secondi quando appare l'ora della sveglia.
2. Digitare il valore relativo alle cifre dell'ora. Premere **ALARM** per confermare, quindi accedere alle cifre dei minuti. Digitare il valore e premere **ALARM** per confermare.
3. La sveglia viene attivata automaticamente. Per disattivarla, premere **ALARM** una volta.

SVEGLIA E FUNZIONE SNOOZE

Quando è attivata, la sveglia suonerà all'ora prestabilita. Il display si illumina per cinque secondi e l'icona SVEGLIA ON [] lampeggia.

La funzione 'volume crescente' permette alla sveglia di scattare prima dolcemente poi aumentando progressivamente d'intensità. Se non la si interrompe, la sveglia suonerà per un minuto.

Per arrestare la sveglia si può premere un tasto qualsiasi. Se si preme il tasto [**SNOOZE**], viene attivata la funzione di ripetizione automatica della suoneria. La suoneria si arresta per otto minuti prima di scattare nuovamente.

TEMPERATURA INTERNA

La temperatura è indicata in gradi Celsius (°C). L'RM329P è in grado di misurare temperature da -5°C a +50°C. Se la temperatura non rientra in questo campo, l'indicazione lampeggia.

AZZERAMENTO DELL'UNITÀ

Premendo il tasto RESET, l'RM329P azzerà i parametri selezionati dall'utente e ripristina le impostazioni di fabbrica. Se si sta operando nella modalità di regolazione manuale dell'ora, questo tasto riattiva inoltre la funzione di ricezione del segnale radio generato da Francoforte.

PRECAUZIONI

Questo prodotto è studiato per un funzionamento ottimale e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura. Attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Non immergere l'unità in acqua.
2. Non pulire l'unità con sostanze abrasive o corrosive, poiché possono scalfire i componenti di plastica e corrodere il circuito elettronico.
3. Non sottoporre l'unità a forza eccessiva, urti, polvere o temperature eccessive o umidità che possano provocare malfunzionamenti, ridurre la durata dei circuiti elettronici, danneggiare le pile o distorcere i componenti.

4. Non manomettere i componenti interni dell'unità. Così facendo si rende nulla la garanzia e si possono causare danni superflui. L'unità non contiene componenti che possono essere riparati dall'utente.
5. Usare solo pile nuove, come specificato nelle istruzioni. Non mischiare pile nuove con pile vecchie, poiché queste ultime possono rilasciare sostanze corrosive per i circuiti.
6. Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

DATI TECNICI

Temperatura di esercizio : da 0°C a 50°C

Funzioni dell'orologio

Radiocontrollo : Sincronizzazione automatica di ora e data in base al segnale radio DCF77 generato da Francoforte, Germania

Calendario : Indicazione del giorno della settimana in inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo
Formato: giorno/mese

Orario orologio : Formato 24 ore

Durata sveglia : 1 minuti a volume crescente

Snooze : 8 minuti

Precisione : +/- 0,5 secondi/giorno
(con RF disabilitato)

Rilevamento della temperatura

Rilevamento interno : da -5°C a +50°C

Risoluzione temperatura : 0,1°C

Specifiche Generali

Tipo di batteria : Due batterie UM-3 o "AA" da 1,5V

Dimensioni dell'unità : 116 x 150 x 42 mm
(Alt x Largh x Prof)

Peso unità : 240 g (senza batterie)

AVVERTENZA

- Il contenuto di questo manuale e le caratteristiche tecniche del prodotto possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.
- Per via delle limitazioni di stampa, i display mostrati in questo manuale possono differire dai display effettivi.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio

(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)

Standard applicati

EN 60950: 2000

Compatibilità Elettromagnetica

(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)

Standard applicati

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Informazioni aggiuntive:

L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004

Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE



PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE

Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH)

e Norvegia (N)

RELÓGIO DE PROECÇÃO CONTROLADO POR RÁDIO COM TERMÓMETRO DIGITAL

MODELO: RM329P

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INTRODUÇÃO

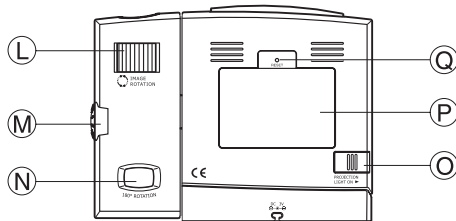
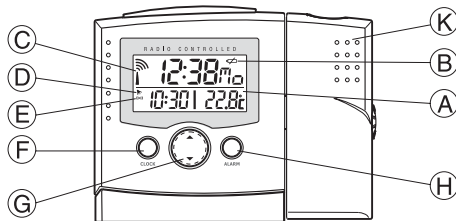
Parabéns pela aquisição do Modelo RM329P de Relógio de Projecção e Apresentação de Temperatura.

O RM329P é um relógio controlado por radiofrequência (RF) de multi-funções. Controlado por radiofrequência, pode sincronizar automaticamente a hora actualizada e a data quando se encontra num raio de cerca de 1500km dos sinais de rádio emitidos de Frankfurt, Alemanha (DCF77).

Fácil de ler com luz fraca, ou até mesmo qualquer luz, o RM329P integra uma função que permite ao utilizador projectar as horas no tecto, parede ou outras superfícies planas. A cor das da projecção das horas é vermelha escura, facilmente visível, mas que minimiza a dilatação das pupilas. O relógio possui também um LCD com luz de fundo para que se seja possível lê-lo com luz fraca, ou até mesmo sem luz.

Inclui também outras funções, como por exemplo: apresentação da temperatura actual, apresentação da data actual e um alarme diário que soa em crescendo como uma função de repetição de oito minutos.

DESCRIÇÃO DAS PARTES



A LCD de duas linhas

Apresenta as horas, data, estado do alarme e a temperatura.

B Ícone de pilha fraca []

Este ícone é apresentado quando a pilha está fraca.

C Sinal de Recepção de Rádio []

Indica a intensidade da recepção dos sinais de rádio emitidos.

D Ícone de Alarm-On (Alarme Activado) []

Este ícone é apresentado quando o alarme é activado.

E Ícone de alarme []

Indica que a hora programada do alarme é apresentada no LCD.

F Botão CLOCK

Alterna entre os modos de apresentação do relógio de calendário e a activação do modo de definição do relógio de calendário.

G Botões UP [] **e DOWN** []

Aumenta ou diminui o valor de uma definição.

H Botão ALARM

Apresenta a hora do alarme ou define o estado do alarme.

I Botão [SNOOZE]

Liga a luz de fundo do relógio e activa a função snooze quando o alarme diário soa.

J Lentes de projecção

São as lentes a partir das quais as horas são projectadas.

K Projector ajustável

Inclinação de 180° - compartimento da articulação giratória da projecção.

L Maçaneta IMAGE ROTATION (rotação de imagem) []

Rotação da imagem em 90° (esquerda ou direita)

M Maçaneta FOCUS (Focagem)

Ajusta a focagem da projecção

N Botão 180° ROTATION (Rotação em 180°)

Mudança para rotação horizontal da imagem

O Interruptor PROJECTION LIGHT ON (Ligar Luz de projecção)

Permite que a função de projecção seja mantida continuamente

P Compartimento das Pilhas

Comporta duas pilhas de tamanho UM-3 ou “AA”

Q Botão RESET

Remete todas as definições programadas pelo utilizador para a definição preestabelecida pelo fabricante

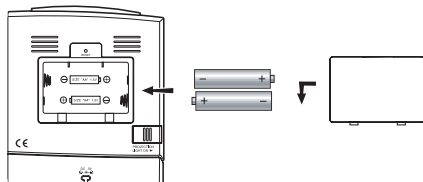
INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Esta unidade utiliza duas (2) pilhas de tamanho UM-3 ou “AA” de 1,5V.

Para introduzir as pilhas:

1. Puxe com cuidado a porta do compartimento das pilhas para a frente para aceder ao seu interior.
2. Introduza as pilhas de acordo com as polaridades aí apresentadas.
3. Volte a colocar a porta do compartimento das pilhas.

Quando surgir o indicador de pilha fraca [], substitua as pilhas gastas por pilhas novas.



Nota: Em condições e utilizações normais, a duração das pilhas é de aproximadamente de um ano. Contudo, a duração normal das pilhas pode ser extremamente reduzida caso a luz de fundo, o projector ou a função repetição sejam utilizados com grande frequência.

As baterias, não sendo destruídas de forma adequada, podem ser prejudiciais. Proteja o ambiente levando as baterias gastas a estações de destruição autorizadas



COMO UTILIZAR O PROJECTOR

A função de projecção projecta a hora actual no tecto, na parede ou em outras superfícies planas.

Para projectar a hora numa superfície plana:

Numa divisão às escuras, prima [**SNOOZE**] e a projecção será activada durante aproximadamente 5 segundos.

A função de projecção possui vários ajustes que o utilizador poderá seleccionar.

Funções do projector		
Função	Efeito	Instruções
Projectação Ajustável	Roda a projecção em 180°	Incline o compartimento da articulação giratória de projecção K para alterar a direcção da projecção
Maçaneta de Focagem	Foca a projecção	Rode a Maçaneta M para focar a projecção
Maçaneta de Rotação da Imagem []	A maçaneta L roda a apresentação da projecção	A rotação da projecção permite ao utilizador visualizar o relógio num local conveniente
Botão de Rotação em 180°	O Botão N muda horizontalmente a projecção em 180°	Muda uma imagem de forma a manter uma posição recta

COMO UTILIZAR O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO DO PROJECTOR

O RM329P traz incluído um adaptador de alimentação CA. Caso pretenda projectar continuamente as horas, terá de recorrer à utilização do adaptador de alimentação CA.

Para instalar o adaptador:

1. Introduza o adaptador na tomada macho no fundo da unidade.
2. Ligue o adaptador a uma tomada eléctrica.

Utilizar o adaptador de alimentação CA permite a projecção contínua. Após ligar o adaptador de alimentação CA ao RM329P e a uma tomada eléctrica, faça deslizar o botão O para a direita (com o compartimento detrás virado para a frente) de forma a activar a função de projecção contínua. Para desligar a função de projecção contínua, faça deslizar o botão P para a esquerda (com o compartimento detrás virado para a frente).

***Nota:** Ao fazer deslizar o Botão O, a projecção contínua só será activada quando o adaptador de alimentação CA estiver devidamente ligado ao RM329P e a uma tomada eléctrica. Se pretender uma projecção momentânea, utilize [SNOOZE].*

COMO UTILIZAR A LUZ DE FUNDO

Prima uma vez o botão [SNOOZE]. A luz de fundo será activada durante 5 segundos. A projecção será também mantida durante cinco segundos.

RELATIVAMENTE À RECEPÇÃO DE RÁDIO

O RM329P é um relógio controlado por radiofrequência (RF). A hora e data actuais serão automaticamente sincronizadas com os sinais de rádio emitidos de Frankfurt. Possuir um relógio controlado

por radiofrequência implica o benefício de se manter uma elevada exactidão no que diz respeito às horas e de não ser necessário fazer ajustes à hora e data.

Ao instalar pela primeira vez pilhas, o RM329P irá procurar automaticamente um sinal de rádio.

Quando em modo de procura, o ícone da antena [] piscará. Este processo demora entre dois e dez minutos. Após a procura inicial, serão realizadas várias varreduras breves de sinal de recepção.

O ícone da antena indica a qualidade da recepção.

	- Forte
	- Fraco
	- Sem sinal
	- Recebendo

Quando a recepção do sinal estiver concluída, o ícone da antena deixará de piscar.

Interferência

A recepção do sinal pode ser afectada por vários factores, como por exemplo: a interferência por parte de outro equipamento que esteja a receber ou a gerar sinais de radiofrequência, a proximidade de um

computador, televisor, rádio, forno microondas ou o facto de estar dentro de um edifício de concreto.

***Nota:** Quando o RM329P é novo, a recepção inicial de sinais pode levar até cerca de 72 horas. Para facilitar a recepção inicial, coloque o RM329P num peitoril afastado de computadores, televisores, rádios, fornos microondas ou outros aparelhos domésticos.*

COMO ACTIVAR OU DESACTIVAR A RECEPÇÃO AUTOMÁTICA

Se deseja desactivar a recepção automática do sinal de rádio quando o aparelho está dentro do raio de acção, pressione, durante dois segundos, o botão [▲] e [▼]. O ícone da recepção rádio desaparece e o aparelho NÃO responde aos sinais de rádio.

Para activar esta função, de novo, pressione, durante dois segundos, o botão [▲] e [▼]. O ícone da recepção rádio aparece, outra vez, e começa a piscar para iniciar a recepção automaticamente.

APRESENTAÇÃO DOS “SEGUNDOS” E “DIA DA SEMANA”

Os “segundos” e o “dia da semana” partilham a mesma secção do mostrador.



apresentação de dia da semana



apresentação dos segundos

Os dias da semana são apresentados, de forma abreviada, em cinco línguas.

Idiomas	Dia da semana						
	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta	Sábado	Domingo
Inglês	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Alemão	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Francês	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
Italiano	Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
Espanhol	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do

Para mudar da apresentação de “segundos” para a apresentação de “dia da semana”:

- Quando visualizar “segundos”, prima **CLOCK** uma vez.

Para mudar da apresentação de “dia da semana” para a apresentação de “segundos”:

- Quando visualizar o dia da semana, prima **CLOCK** uma vez.

APRESENTAÇÃO DO CALENDÁRIO E DA HORA DO ALARME

O calendário e a hora do alarme partilham a mesma secção do mostrador.

O calendário é apresentado segundo um formato dia-mês.



modo de calendário



modo de alarme

Para mudar da apresentação do calendário para a apresentação da hora do alarme:

- Quando visualizar o calendário, prima **ALARM** uma vez.

Para mudar a apresentação de hora do alarme para a apresentação de calendário:

- Quando visualizar a hora do alarme, prima **CLOCK** uma vez.

COMO PROGRAMAR MANUALMENTE O RELÓGIO CALENDÁRIO

Se o RM329P estiver for a do alcance do sinais de rádio emitidos de Frankfurt, este terá de ser definido manualmente.

Para programar manualmente o relógio:

- Quando visualizar o calendário, prima **CLOCK** durante dois segundos. O valor de mês começará a piscar.
- Introduza o mês utilizando os botões [▲] ou [▼]. mantenha premido qualquer um dos botões de forma a aumentar ou reduzir rapidamente o valor.
- Prima **CLOCK** para conformar e poder avançar para a definição de minuto, ano, mês, dia e idioma de apresentação.
- Relativamente ao idioma de apresentação, pode escolher entre (E) de Inglês, (D) de Alemão, (F) de Francês, (I) de Italiano, ou (S), que corresponde ao Espanhol (consultar gráfico de idiomas acima aposentado).
- Ao terminar, prima **CLOCK** para regressar à apresentação normal. se realizar alterações durante o processo, os segundos serão repostos, e a contagem será iniciada a partir do zero.

Nota: Apresentação de Hora Formato de 24 horas

COMO PROGRAMAR E ACTIVAR O ALARME

Para programar a hora do alarme:

- Mantenha premido o botão **ALARM** durante dois segundos quando a hora do alarme é apresentada.

2. Introduza o valor relativo aos dígitos da hora. Prima **ALARM** para confirmar e passar aos dígitos dos minutos. Introduza o valor e prima **ALARM** para confirmar.
3. O alarme é automaticamente activado. Para o desactivar, prima **ALARM** uma vez.

ALARME E FUNÇÃO DE REPETIÇÃO

Após o alarme ter sido programado, este soará na hora estabelecida. A luz de fundo acender-se-á durante cinco segundos, ao mesmo tempo que o ícone de alarme activado (alarm-on) [] piscará.

A função de crescendo permite ao alarme soar num volume baixo e aumentar de intensidade em três fases. Se não for efectuada qualquer interrupção, o alarme soará durante um minuto.

Para parar o alarme, prima qualquer tecla. Se premir o botão [**SNOOZE**], activará a função de repetição. O alarme deixará de soar durante oito minutos até ser novamente activado.

TEMPERATURA INTERIOR

A temperatura é apresentada em graus Celsius (°C). O RM329P tem a capacidade de ler as temperaturas entre os limites de -5°C e + 50°C. Se a temperatura for superior ou inferior àqueles valores, o visor fica intermitente.

COMO REPOR A UNIDADE

Premir o botão **RESET** fará com que o RM329P elimine todas as definições seleccionadas pelo utilizador e regresse às definições estabelecidas pelo fabricante. Premir o botão **RESET** irá também

reactivar a função de recepção do sinal do relógio Atómico dos Estados Unidos, desactivando o modo de definição manual de hora.

MANUTENÇÃO

Esta unidade foi concebida para lhe proporcionar vários anos de um serviço satisfatório, quando manuseada adequadamente. Siga as seguintes instruções de forma a prevenir estragos:

1. Não coloque a unidade dentro de água. Se esta entrar em contacto com água, seca-a imediatamente com um pano macio sem pêlo.
2. Não limpe a unidade com materiais abrasivos ou corrosivos. Os agentes de limpeza abrasivos podem riscar as partes de plástico e corroer o circuito electrónico.
3. Não exponha a unidade a força excessiva, choque, pó, temperaturas extremas ou humidade. Este tipo de manuseamento pode levar a avarias, a uma duração electrónica mais reduzida, pilhas danificadas ou peças alteradas.
4. Não mexa nos componentes internos da unidade. Se o fizer, a garantia da unidade cessará automaticamente e pode vir a causar danos. A unidade não contém peças para serem manipuladas pelo utente.
5. Utilize apenas pilhas novas como é especificado no manual de instruções. Não misture pilhas novas e velhas, pois as pilhas mais velhas podem verter líquido. As pilhas contêm químicos perigosos e podem explodir ou verter líquidos e provocar lesões, caso se utilizem pilhas novas e velhas ao mesmo tempo, caso não sejam introduzidas da forma correcta ou se não as destruir correctamente. Tenha sempre cuidado ao utilizar ou a desfazer-se de pilhas gastas.

6. Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar a unidade.

ESPECIFICAÇÕES

Temperatura de Funcionamento : entre 0°C e 50°C

Funções do Relógio

Controlo do Rádio : Auto sincroniza a data e hora correntes, através do sinal de rádio DCF77 emitido de Frankfurt, na Alemanha.

Calendário : Dias da semana em Inglês/Alemão/Francês/Italiano/Espanhol, Formato dia/mês actuais

Apresentação de Hora : Formato de 24 horas

Duração do Alarme : Crescendo de 1 minuto

Repetição (Snooze) : 8 minutos

Precisão : +/-0,5 segundo/dia
(Quando a radiofrequência está desactivada.)

Medição de Temperatura

Temperatura Interior : entre 23°C e 122°C

Resolução da Temperatura : 0,1°C

Especificação Geral

Tipo de Pilha : Duas (2) pilhas de tamanho UM-3 ou “AA” de 1,5V

Dimensão da Unidade : 116 x 150 x 42 mm
(C x L x A)

Peso da unidade : 240g (sem pilhas)

ATENÇÃO

- O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
- Devido às limitações impostas à impressão, as indicações presentes neste manual podem diferir das indicações actuais.
- A reprodução dos conteúdos deste manual está expressamente proibida sem autorização do fabricante.

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possui também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretiva R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação

(Artigo 3.1.a da diretiva R&TTE)

Padrões Aplicados **EN 60950: 2000**

Compatibilidade Eletromagnética

(Artigo 3.1.b da diretiva R&TTE)

Padrões Aplicados

ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Informações Adicionais:

O produtos está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretriz EMC 89 / 336 / EC e diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Itália January 2004

Representante do Fabricante na Comunidade Européia

**PAÍSES SUJEITOS Á NORMA R&TTE**

Todos os países da União Européia, Suíça (CH)
e Noruega (N)